
Пятьдесят пятая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол второго заседания

Венский центр "Австрия", среда, 21 сентября 2011 года, 10 час. 20 мин.

Председатель: г-жа ИПАРРАГИРРЕ (Филиппины)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление)	1–16
15	Физическая ядерная безопасность, включая меры по защите от ядерного и радиологического терроризма	17–50
22	Поправка к статье VI Устава	51–53
23	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	54–56
24	Вопросы персонала	57–68
	а) Укомплектование персоналом Секретариата Агентства	

¹ GC(55)/COM.5/1.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ПДЛР	Программа действий по лечению рака

17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(55)/COM.5/L.9 и L.10)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть документ GC(55)/COM.5/L.9, в котором содержится проект резолюции, озаглавленный "Программа действий по лечению рака".
2. Представитель ФИЛИППИН, представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что рак представляет собой постоянную угрозу, особенно в странах с низким и средним уровнем дохода. Однако ПДЛР оказывает таким странам помощь в создании потенциала для борьбы с раком.
3. В этом проекте резолюции отражены инициативы по борьбе с раковыми заболеваниями, осуществляемые со времени принятия в 2009 году резолюции GC(53)/RES/13.A.2.
4. Она обращает особое внимание на пункт е), в котором упоминаются резолюция 64/265 Генеральной ассамблеи ООН "Профилактика неинфекционных заболеваний и борьба с ними" и состоявшееся 19-20 сентября 2011 года заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по этой тематике, а также на пункт 4, в котором к Секретариату обращен призыв осуществлять последующую деятельность в связи с итогами и рекомендациями заседания высокого уровня.
5. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что, в то время как бесспорно существует необходимость выделения дополнительных ресурсов в поддержку ПДЛР, важно не забывать о значительных внебюджетных ресурсах, которые уже предоставлены государствами-членами. Она предлагает вставить слова "приветствует предоставленные к настоящему времени существенные внебюджетные ресурсы" перед словами "и призывает" в пункте 8 и перед словами "отмечает, что 84 государства-члена" в пункте 10.
6. Представитель КАНАДЫ, поддерживая это предложение, говорит, что в формулировку, предлагаемую представителем Соединенных Штатов Америки, после слова "внебюджетные" желательно вставить слова "и взносы натурой".
7. РУКОВОДИТЕЛЬ БЮРО программы ПДЛР, отвечая на вопрос, заданный представителем КАНАДЫ в отношении пункта g), говорит, что Секретариат стремится координировать и рационализировать осуществляемую в рамках Агентства деятельность по борьбе с раковыми заболеваниями, а также укреплять сотрудничество между соответствующими департаментами и между Агентством и такими организациями, как ВОЗ.
8. Представитель ФИЛИППИН, ссылаясь на предложения, внесенные представителями Соединенных Штатов Америки и Канады, говорит, что о взносах, сделанных в прошлом в поддержку ПДЛР, упоминается в пункте 18 проекта резолюции. Однако ее делегация не имеет возражений в отношении изменения пунктов 8 и 10 в соответствии с предложенным текстом.
9. Представитель КАНАДЫ предлагает в пункте g) заменить слова "принимая к сведению" на "приветствуя" и слова "политику Агентства" заменить на "политику Секретариата".
10. Представитель ФИЛИППИН поддерживает это предложение.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(55)/COM.5/L.9, с пунктом g), измененным следующим образом: "приветствуя политику Секретариата..."; и с

включением слов “приветствует предоставленные к настоящему времени существенные ресурсы в виде внебюджетных взносов и взносов натурой” перед словами “и призывает” в пункте 8 и перед словами “отмечает, что 84 государства-члена” в пункте 10.

12. Решение принимается.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть документ GC(55)/COM.5/L.10, содержащий проект резолюции, озаглавленный “План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности”.

14. Представитель Марокко, представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он основан на резолюции GC(53)/RES/13.A.4, принятой в 2009 году, но отражает события двух последних лет.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что, поскольку никто из членов Комитета выступить не желает, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(55)/COM.5/L.10.

16. Решение принимается.

15. Физическая ядерная безопасность, включая меры по защите от ядерного и радиологического терроризма (GC(55)/COM.5/L.11)

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть документ GC(55)/COM.5/L.11, в котором содержится проект резолюции, озаглавленный “Физическая ядерная безопасность”.

18. Представитель ГЕРМАНИИ, представляя проект резолюции, говорит, что он был подготовлен в свете обширных консультаций и основан на резолюции GC(54)/RES/8, принятой в 2010 году.

19. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает внести следующую поправку в пункт j) - “ссылаясь на резолюцию 65/62 Генеральной ассамблеи ООН, в которой говорится, что... добиваться прогресса...”.

20. Представитель ГЕРМАНИИ приветствует предложение представителя Австралии.

21. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, отвечая на замечания представителей АВСТРАЛИИ, ГЕРМАНИИ, ИНДИИ, КАНАДЫ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ШВЕЦИИ в отношении фразы “отмечает, что рекомендации NSS 13 предполагается опубликовать в качестве документа INFCIRC/225/Rev.5” в пункте 7, говорит, что по просьбе некоторых государств-членов рекомендации, содержащиеся в публикации NSS 13, будут также, в случае их утверждения, опубликованы в качестве документа INFCIRC/225/Rev.5.

22. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ предлагает, чтобы формулировка “в частности саммит по физической ядерной безопасности 2012 года в Сеуле” в пункте g) была заменена на формулировку “включая саммиты по физической ядерной безопасности”. Она говорит, что если это не приемлемо, то ссылка на саммит по физической ядерной безопасности 2012 года в Сеуле могла бы, возможно, быть включена в качестве сноски к этому пункту.

23. Представитель КУБЫ, которого поддерживает представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, предлагает просто исключить слова “включая саммиты по физической ядерной безопасности” на том основании, что саммиты, на которые не были приглашены некоторые государства - члены Агентства, не следует упоминать в резолюциях Генеральной конференции.
24. Представитель ПАКИСТАНА предлагает включить дополнительные пункты с примерно следующей формулировкой: “отмечая с озабоченностью продолжающееся дублирование деятельности между работой Агентства и другими международными усилиями в области физической ядерной безопасности”; и “вновь подтверждает ведущую роль Агентства в разработке и составлении руководящих принципов, рекомендаций и руководящих документов в области физической ядерной безопасности, подчеркивая в то же время необходимость избежания параллельной работы и дублирования усилий”.
25. Представитель КУБЫ говорит, что ее делегация поддерживает предложение представителя Пакистана.
26. Представитель ЕГИПТА, поддержав предложение представителя Пакистана, предлагает включить дополнительный пункт со следующей формулировкой: «рекомендует Секретариату в сотрудничестве с государствами-членами разрабатывать методологии самооценки и подходы, основанные на универсально применимых руководящих материалах в рамках серии изданий по физической ядерной безопасности, и содействовать их применению с целью обеспечения наличия эффективной и устойчивой национальной инфраструктуры физической безопасности».
27. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ссылаясь на предложение, внесенное представителем Пакистана, обращает внимание на пункт i) проекта резолюции - “признавая ведущую роль Агентства в области физической ядерной безопасности и необходимость активизации сотрудничества и координации международных усилий в целях недопущения дублирования и совпадения функций”.
28. Представитель СИНГАПУРА предлагает после слов "с этапа первоначального планирования" в пункте 20 включить слова "в ходе выбора площадки".
29. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что, по его мнению, идея, содержащаяся в пункте преамбулы, предлагаемом представителем Пакистана, уже передана, к тому же более позитивно, в пункте h). Что касается пункта постановляющей части, предлагаемого представителем Пакистана, то что-то подобное будет приемлемо для его делегации.
30. Что касается предложения представителя Египта, то в пункте 19 уже говорится о методологиях самооценки. Пожалуй, следует подумать над тем, как ее предложение можно связать с формулировкой этого пункта.
31. Он поддерживает предложение представителя Сингапура в отношении пункта 20.
32. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ поддерживает высказывание представителя Франции относительно предложений представителей Пакистана и Египта.
33. Она также поддерживает предложение представителя Республики Корея в отношении пункта g).
34. Представитель ЯПОНИИ также поддерживает то, что сказал представитель Франции в отношении предложений представителей Пакистана и Египта и предложения представителя Республики Корея.
35. Представитель ВЕНГРИИ поддерживает то, что было сказано представителем Франции.

36. Представитель ЕГИПТА, ссылаясь на свое предложение и на пункт 19 проекта резолюции, говорит, что методологии самооценки не следует помещать в тот же пункт, в котором говорится о консультативных услугах Агентства в области физической ядерной безопасности.

37. Представитель ПАКИСТАНА предлагает в пункте 17 слова “национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” заменить словами “национальные базы данных по ядерным материалам”, которые были использованы в 2010 году в пункте 13 резолюции GC(54)/RES/8.

38. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на замечание, только что сделанное представителем Египта, предлагает пункт 19 закончить словами “государствами-членами”, а предлагаемый ей пункт вставить после пункта 19.

39. Что касается предложения представителя Пакистана относительно двух дополнительных пунктов, то он предлагает вставить после пункта 15 пункт следующего содержания: “ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ ведущую роль Агентства, которую оно играет в сотрудничестве с государствами-членами в обеспечении координации деятельности в области физической ядерной безопасности, избегая при этом дублирования и совпадений”.

40. Его делегация полагает, что пункт g) следует оставить без изменений.

41. Представители КУБЫ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН вновь заявляют о том, что их делегации выступают против включения в пункт g) ссылки на саммиты по физической ядерной безопасности.

42. Представитель ФРАНЦИИ предлагает удалить ссылку на саммиты по физической ядерной безопасности и поместить ее в сноску примерно следующего содержания: “Включая саммиты по физической ядерной безопасности, следующий из которых должен состояться в Сеуле в 2012 году”.

43. Представитель КУБЫ говорит, что ее делегация не может согласиться с этим предложением. Даже в сноске это будет ссылка на мероприятия, которые не являются всеохватными по своему характеру.

44. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ говорит, что в Саммите по физической ядерной безопасности 2012 года в Сеуле примут участие более пятидесяти стран и, несомненно, в результате будет подготовлено коммюнике, решительно поддерживающее роль Агентства в области обеспечения физической ядерной безопасности. Таким образом, будет целесообразно в рассматриваемом проекте резолюции упомянуть Саммит, по результатам которого будут организованы брифинги с приглашением на них всех государств - членов Агентства.

45. Представитель ФРАНЦИИ предлагает заменить фразу “включая саммиты по физической ядерной безопасности” на слова “включая, для участвующих стран, саммиты по физической ядерной безопасности”.

46. Представитель КУБЫ говорит, что проблема может быть решена просто путем исключения всего пункта g).

47. Представитель ПЕРУ предлагает исключить пункт g) и вставить следующую фразу в конце пункта h): “и отмечая роль международных процессов и инициатив, в том числе саммитов по физической ядерной безопасности, в содействии обеспечению синергии и в дополнении роли Агентства”.

48. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что ее делегация, одна из авторов проекта резолюции, будет рада проконсультироваться с другими делегациями по поводу подготовки пересмотренного варианта проекта резолюции.

49. Представитель ЕГИПТА приветствует эту идею.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит заинтересованные делегации принять участие в консультациях по остающимся вопросам.

22. Поправка к статье VI Устава (GC(55)/9, GC(55)/COM.5/L.2)

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на документ GC(55)/9, говорит, что в документе GC(55)/COM.5/L.2 содержится текст решения, принятого Конференцией по данному вопросу в 2009 году, обновленный применительно к текущему году. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать этот текст, с тем чтобы Генеральная конференция на своей пятьдесят пятой очередной сессии приняла соответствующее решение.

52. Отмечая, что, поскольку никто из членов Комитета взять слово не желает, она полагает, что Комитет намерен рекомендовать Конференции принять проект решения, приведенный в документе GC(55)/COM.5/L.2.

53. Решение принимается.

23. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Генеральная конференция представлена в Комитете по пенсиям персонала Агентства двумя членами и двумя заместителями. Имеются две вакантные должности заместителя члена Комитета, и по итогам консультаций ей было предложено выдвинуть кандидатуры г-на Хинтона из делегации Канады и г-на Рашида из делегации Пакистана для избрания на эти вакантные должности заместителя члена Комитета.

55. Она полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции избрать г-на Хинтона из делегации Канады и г-на Рашида из делегации Пакистана в качестве заместителей членов Комитета, которые будут представлять в Комитете по пенсиям персонала Агентства Генеральную конференцию.

56. Решение принимается.

24. Вопросы персонала

а) Укомплектование персоналом Секретариата Агентства (GC(55)/19; GC(55)/COM.5/L.12)

57. Представитель ФИЛИППИН, выступая от имени Группы 77 и Китая по просьбе представителя ПЕРУ и представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(55)/COM.5/L.12, говорит, что Группа 77 и Китай твердо убеждены в том, что

развивающиеся страны должны быть надлежащим образом представлены во всех направлениях деятельности Секретариата Агентства. К сожалению, они все еще весьма серьезно недопредставлены на постах старших сотрудников категории специалистов.

58. Пункт е) был составлен в ответ на заявление Контролера со стороны относительно негативного влияния длительного процесса набора персонала.

59. Пункты h) и 8 были составлены в свете таблицы в Приложении I к документу GC(55)/19, в которой указывается, что только около 21% консультантов, работающих на основании специальных соглашений об услугах, являются представителями развивающихся стран.

60. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что ее делегация, в целом приветствуя проект резолюции, хотела бы внести поправку в пункт 8, добавив после слов "если это применимо" слова "и в соответствии с критериями, изложенными в статье VII.C и D Устава".

61. Представитель ФИЛИППИН говорит, что она не считает статью VII Устава в настоящем контексте актуальной, поскольку пункт 8 относится к найму консультантов, а не штатных сотрудников. С учетом вышесказанного Группа 77 и Китай полагают, что техническая компетентность должна быть главным критерием при наборе как штатных сотрудников, так и консультантов.

62. Представитель КАНАДЫ поддерживает то, что было сказано представителем Соединенных Штатов. В статье VII.C Устава, в частности, говорится, что Агентство "будет руководствоваться принципом, что его постоянный персонал должен оставаться минимальным по численности." Принцип сохранения постоянного персонала на минимальном уровне создает необходимость в найме консультантов, которые, конечно, должны обладать "наивысшим уровнем технической компетентности, работоспособности и добросовестности". При этом в статье VII.D говорится, в частности, что должное внимание должно уделяться взносам членов в Агентство и важности набора персонала "на возможно более широкой географической основе". В пункте 8 проекта резолюции внимание уделяется только одному аспекту набора персонала - географическому распределению.

63. Представитель ФИЛИППИН просит Секретариат прояснить этот вопрос.

64. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ говорит, что, по его мнению, цель пункта 8 проекта резолюции сводится к обеспечению того, чтобы Генеральный директор и Секретариат обратили внимание на географическое распределение при наборе консультантов, и что представители Соединенных Штатов и Канады желают привлечь внимание к другим критериям помимо географического распределения – таким, как экспертные знания и целесообразность соответствующих постов. До настоящего времени эти последние критерии фактически являлись основным условием при наборе консультантов. Удачно то, что консультанты в Агентство набираются на весьма широкой географической основе. Секретариат при наборе консультантов готов руководствоваться теми же принципами, которые в соответствии с Уставом применяются к штатным сотрудникам.

65. Представитель ФРАНЦИИ предлагает вставить в пункт 8 слова, относящиеся к технической компетентности и к взносам государств-членов в Агентство. При наборе консультантов следует применять те же критерии, которые применяются при наборе штатных сотрудников.

66. Представитель ПЕРУ указывает на то, что в пункте 8 к Генеральному директору обращена просьба принимать во внимание географическое распределение только "если это применимо".

67. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, поддерживая предложение представителя Франции, говорит, что чрезвычайно важно избежать того, чтобы создалось впечатление, что к набору различных категорий служащих принимается новый подход.

68. Она была рада услышать от представителя Филиппин, что, по мнению Группы 77 и Китая, техническая компетенция должна быть главным критерием при наборе как штатных сотрудников, так и консультантов.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.